

ORTISEI-URTIJËI-ST.ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-786086
 ✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217 www.scolesurtijei.it

BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 5

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht
29	11	2021	Genehmigung des Finanzbudgets 2022-2023-2024 und des Investitionsbudgets 2022 Approvazione del budget finanziario 2022-2023-2024 e del budget degli investimenti 2022 Dè prò l budget finanziér 2022-2023-2024 y l budget di investimënc 2022	30.11.2021- 14.12.2021

Am obgenannten Tag, um 20,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Vorsitzenden, Frau Bernardi Nadia, online unter Teams zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U	A	E	U
Moroder Monica	X			Ambach Mussner Gregor		X
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X	
Demetz Günther	X			Perathoner Bettina	X	
Kasslatter Harry	X			Mair Richard	X	
Kostner Alexia	X			Senoner Monika	X	
Piaia Claudia	X			Zardo Alessandra	X	
Malfertheiner Gerlinde	X			Tavella Marlene	X	

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:

la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano; la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 riguardante i criteri d'assegnazione di

Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der neuen

Do avëi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanziaria, amministrativa y de cuntabilità dla istituzioni scolastiches stateles dla provinzia:

la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazioms che reverda la autonomia dla scoles; l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzioni scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;

Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles

fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione ordinaria degli immobili;	Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften;	per l funzionamënt didatic - amministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola;
la comunicazione da parte dell'Intendenza scolastica ladina del 29.10.2021;	die Mitteilung vom 29.10.2021 des Ladinischen Schulamtes;	La comunicazion di 29.10.2021 dla Intendenza Ladina;

Visto il parere positivo del nucleo di controllo n. 2 del 15.11.2021 sulla regolarità contabile del budget 2022-2024 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;	Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans Nr. 2 vom 15.11.2021 über das Budget 2022-2024 des Schulsprengels St. Ulrich;	Udù l bënsté di cuntroladëures n. 2 di 15.11.2021 per l budget 2022-2024 dla Direzion Raionela de Urtijëi;
--	---	--

Data lettura della relazione al budget 2022-2024, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;	Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2022-2024, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;	Do avëi liet dant la relazion al budget udù danora per i ani 2022-2024, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;
---	--	---

Considerato che non sono stati messi a disposizione mezzi finanziari per gli investimenti;	Festgestellt, dass keine finanzielle Mittel für Investitionen bereitgestellt worden sind;	Udù che l ne ie nia uni metù a disposizion mesums finanzei per investimënc;
--	---	---

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;	Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;	Do avëi dat risposta ala dumandes di cumëmbri dl Cunsëi d'Istitut;
---	---	--

Il consiglio delibera

beschließt der Schulrat

L cunsëi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget finanziario 2022-2024 e il budget per gli investimenti 2022 nelle seguenti risultanze:	mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Finanzbudget 2022-2024 und das Investitionsbudget 2022 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:	de dé pró, duc a una, l budget finanziér 2022-2024 y l budget per i nvestimënc 2022 cun la resultanzes che ven dó:
--	--	--

I ricavi presunti ammontano complessivamente a euro 90.739,00€ e sono composti come segue:	Die veranschlagten Erträge betragen insgesamt € 90.739,00 und setzen sich wie folgt zusammen:	I <u>davanies</u> udui dan ora fej ora ndut euro 90.739,00 y ie metui adum coche l ven do:
--	---	--

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti	90.739,00
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti	0,00

Gesamt / Totale	90.739,00
-----------------	-----------

I costi presunti ammontano complessivamente a euro 90.739,00 e sono composti come segue:	Die veranschlagten <u>Aufwendungen</u> betragen insgesamt Euro 90.739,00 und setzen sich wie folgt zusammen:	I <u>custimënc</u> udui dan ora fej ora de ndut euro 90.739,00 y ie metui adum coche l vën do:
--	--	--

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern /Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	51.350,58
2.1.2 Dienstleistungen / Prestazioni di servizi	38.034,42
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi	1.054,00
2.3.1 Sonstige Gebarungsausgaben/Altri oneri di gestione	300,00
Gesamt / Totale	90.739,00

Per gli anni 2023-2024 l'assegnazione ordinaria viene decurtata del 5%. Di conseguenza le spese per il materiale di consumo sono state diminuite.

Il budget 2022-2024 verrà pubblicato sul sito web della scuola.

Letto, approvato e sottoscritto

Für die Jahre 2023-2024 ist die ordentliche Zuweisung um 5% gekürzt worden., deshalb sind die Spesen für Verbrauchsmaterial gekürzt worden.

Das Budget 2022-2024 wird auf der Homepage der Schule publiziert.

Gelesen, genehmigt u. gezeichnet

Per i ani 2023-2024 ie l'asseniazion dla Provinzia unida scurteda dl 5% y perchël ie unida scurtedes la spëises per l material de consum

L budget 2022-2024 unirà publicà sun la plata web dla scola.

Liet, dat prò y sotscrit

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN
LA PRESIDĒNTA

Bernardi Nadia



LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Tavella Marlene

Firmato digitalmente da: Marlene Tavella
Data: 30/11/2021 12:37:56



Schulsprengel St. Ulrich

Scurcià Str. 10, 39046 Sankt Ulrich

Budget 2022

Finanzbudget	2022	2023	2024
Erlöse	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
Aufwände	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00

Investitionsbudget	2022	Zweckgebundene Beiträge von Dritten	Mittel aus Verschuldung	Eigenmittel
Investitionen	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00

Veröffentlicht vom 30.12.2021 bis 14.12.2021
Datum Gutachten Kontrollorgan: 15.11.2021

Der/Die Verwaltungsssekretär/in
Il/La responsabile amministrativo/a

Tavella Marlene

Der/Die Vorsitzende des Schulrates
Il/la Presidente del Consiglio d'Istituto

Bernardi Nadia
Bernardi Nadia

Die Schulführungskraft
Il/la dirigente scolastico/a

Moroder Monica

Schulsprengel St. Ulrich Scurcià Str. 10, 39046 Sankt Ulrich

Konto	Beschreibung	Descrizione	2022	2023	2024
2.1	Positive Gebarungsanteile	Componenti positivi della gestione	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
2.1.3	Einnahmen aus Zuwendungen und Beiträgen	Proventi da trasferimenti e contributi	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
2.1.3.1	Laufende Zuwendungen	Trasferimenti correnti	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00

Finanzbudget

2022 F

Schulsprengel St. Ulrich Scurcià Str. 10, 39046 Sankt Ulrich

Konto	Beschreibung	Descriptione	2022	2023	2024
2.2	Negative Gebarungsanteile	Componenti negativi della gestione	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
2.2.1	Betriebliche Aufwendungen	Costi della produzione	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
2.2.1.1	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	€ 51.350,58	€ 47.208,80	€ 47.208,80
2.2.1.2	Dienstleistungen	Prestazioni di servizi	€ 38.034,42	€ 39.544,20	€ 39.544,20
2.2.1.3	Verwendung von Gütern Dritter	Utilizzo di beni terzi	€ 1.054,00	€ 1.054,00	€ 1.054,00
2.2.1.9	Sonstige Gebarungsausgaben	Oneri diversi della gestione	€ 300,00	€ 300,00	€ 300,00

	2022	2023	2024
Positive Gebarungsanteile	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
Negative Gebarungsanteile	€ 90.739,00	€ 88.107,00	€ 88.107,00
Erträge und Finanzausgaben	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Differenz	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00

